

Vanne de by-pass/pilote VBY 8

INSTRUCTIONS DE SERVICE

· Edition 10.22 · FR · 03251383



SOMMAIRE

1 Sécurité	1
2 Vérifier l'utilisation	2
3 Montage	2
4 Câblage	3
5 Vérifier l'étanchéité	3
6 Mise en service	4
7 Caractéristiques techniques	4
8 Durée de vie prévue	5
9 Logistique	5
10 Mise au rebut	5
11 Certifications	6

1 SÉCURITÉ

1.1 À lire et à conserver



Veillez lire attentivement ces instructions de service avant le montage et la mise en service. Remettre les instructions de service à l'exploitant après le montage. Cet appareil doit être installé et mis en service conformément aux normes et règlements en vigueur. Vous trouverez ces instructions de service également sur le site www.docuthek.com.

1.2 Légende

1, 2, 3, a, b, c = étape

→ = remarque

1.3 Responsabilité

Notre société n'assume aucune responsabilité quant aux dommages découlant du non-respect des instructions de service et d'une utilisation non conforme de l'appareil.

1.4 Conseils de sécurité

Les informations importantes pour la sécurité sont indiquées comme suit dans les présentes instructions de service :

⚠ DANGER

Vous avertit d'un danger de mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous avertit d'un éventuel danger de mort ou risque de blessure.

⚠ ATTENTION

Vous avertit d'éventuels dommages matériels.

L'ensemble des tâches ne peut être effectué que par du personnel qualifié dans le secteur du gaz. Les travaux d'électricité ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.

1.5 Modification, pièces de rechange

Toute modification technique est interdite. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

2 VÉRIFIER L'UTILISATION

2.1 Utilisation

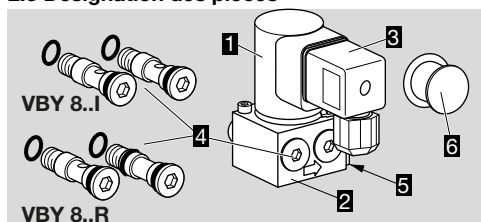
VBY 8 pour arrêt automatique du débit de by-pass ou de gaz d'allumage sur des équipements consommant du gaz ou de l'air. La vanne VBY est conçue pour le montage sur l'électrovanne gaz VAS 1 et l'électrovanne double VCS 1.

Cette fonction n'est garantie que pour les limites indiquées, voir page 4 (7 Caractéristiques techniques). Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

2.2 Code de type

VBY	Vanne gaz
8	Diamètre nominal
I	Pour prise de gaz intérieure comme vanne de by-pass
R	Pour prise de gaz extérieure comme vanne pilote
Q	Tension du secteur 120 V~, 50/60 Hz
K	Tension du secteur 24 V=
W	Tension du secteur 230 V~, 50/60 Hz
6L	Raccordement élect. avec embase et connecteur à LED
-R	Côté montage vanne principale : à droite
-L	Côté montage vanne principale : à gauche
B	Fournie (emballage séparé)
05	Buse : 0,5 mm
D	Avec ajustement de débit

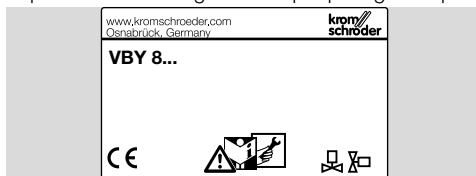
2.3 Désignation des pièces



- 1 Commande magnétique
- 2 Bloc vannes
- 3 Connecteur à LED
- 4 **VBY 8..I** : 2 x vis de fixation avec 4 x joints toriques
- 5 **VBY 8..R** : 2 x vis de fixation avec 5 x joints toriques
- 6 Bouchon fileté à la sortie (R 1/4)
- 6 Graisse pour joints toriques

2.4 Plaque signalétique

Tension secteur, consommation électrique, température ambiante, type de protection, pression amont et position de montage : voir la plaque signalétique.



3 MONTAGE

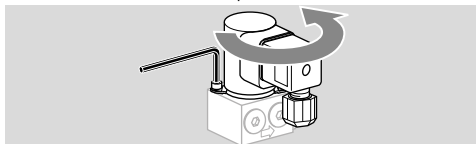
⚠ ATTENTION

Montage incorrect

Afin que l'appareil ne subisse pas de dommages lors du montage et durant le service, il y a lieu de tenir compte des dispositions suivantes :

- Le matériau d'étanchéité et les impuretés comme les copeaux ne doivent pas pénétrer dans le corps de la vanne.
- Un filtre doit être monté en amont de chaque installation.
- Une chute de l'appareil risque de l'endommager irrémédiablement. Si cela se produit, remplacer l'appareil complet ainsi que les modules associés avant toute utilisation.
- Ne pas serrer l'appareil dans un étau ni s'en servir comme levier. Risque de défaut d'étanchéité extérieure.

- Respecter le côté de montage sur la vanne principale !
- Tenir compte du marquage du sens d'écoulement sur la vanne VBY !
- Monter l'appareil sans contrainte mécanique sur la tuyauterie.
- Position de montage : commande magnétique noire placée à la verticale ou couchée à l'horizontale, pas à l'envers.
- Afin de repositionner le connecteur pour le raccordement électrique, la commande magnétique peut être tournée. Pour ce faire, desserrer les deux vis sans les dévisser complètement.



- Une fois que la commande magnétique est dans la position correcte, resserrer fermement les vis.

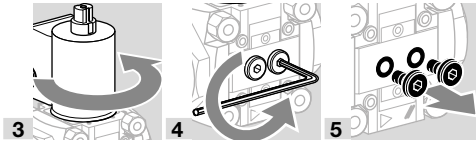
⚠ AVERTISSEMENT

Attention ! Le compartiment gaz a été ouvert. Observer les recommandations suivantes pour qu'il n'y ait pas de dommages :

- Vérifier l'étanchéité, voir page 3 (5 Vérifier l'étanchéité).

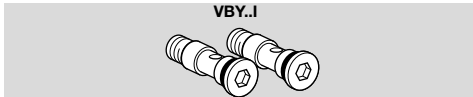
Préparer la vanne principale installée.

- 1 Mettre l'installation hors tension.
 - 2 Fermer l'alimentation gaz.
- Tourner la commande de manière à ce que le côté montage soit libre pour la vanne de by-pass/pilote.



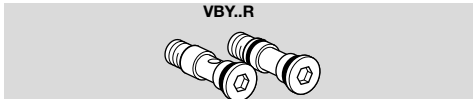
VBV 8..I comme vanne de by-pass

2 x vis de fixation avec 4 x joints toriques : les deux vis de fixation ont un orifice de by-pass.



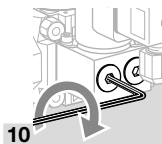
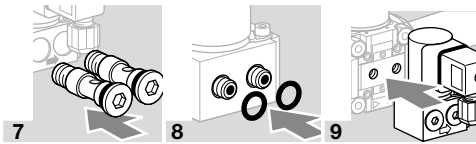
VBV 8..R comme vanne pilote

2 x vis de fixation avec 5 x joints toriques : une vis de fixation a un orifice de by-pass (2 x joints toriques), l'autre non (3 x joints toriques).



Montage de la VBV

6 Graisser les joints toriques.



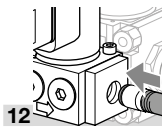
→ Serrer les vis de fixation tour à tour, afin que VBV et VAX affleurent.

VBV 8..I comme vanne de by-pass

→ Le bouchon fileté à la sortie reste monté.

VBV 8..R comme vanne pilote

11 Démontez le bouchon fileté à la sortie et raccorder la conduite de gaz d'allumage Rp 1/4.



4 CÂBLAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure !

Observer les recommandations suivantes pour qu'il n'y ait pas de dommages :

- Danger de mort par électrocution ! Avant de travailler sur des éléments conducteurs, mettre ceux-ci hors tension !
- En fonctionnement, la commande magnétique chauffe.



→ Utiliser un câble résistant à la température (> 80 °C).

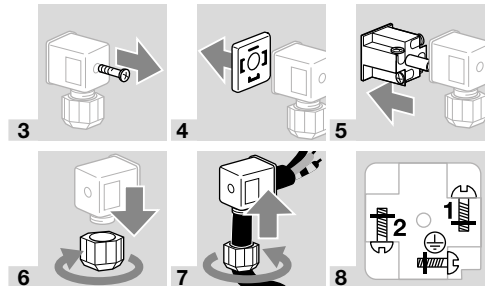
1 Mettre l'installation hors tension.

2 Fermer l'alimentation air.

→ Câblage selon EN 60204-1.

Connecteur

→ 1 = N (-), 2 = LV1 (+)



9 Assemblage dans l'ordre inverse.

5 VÉRIFIER L'ÉTANCHÉITÉ

1 Afin de pouvoir contrôler l'étanchéité, fermer la conduite le plus près possible à l'arrière de la vanne.

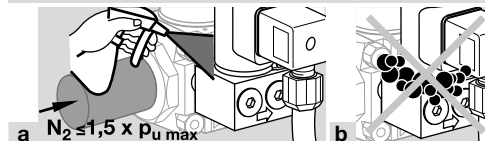
2 Fermer la vanne principale.

3 Fermer la vanne de by-pass/pilote.

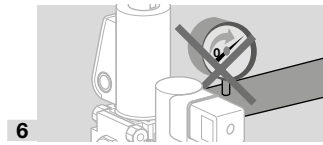
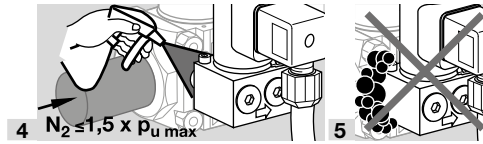
⚠ ATTENTION

Possible défaut d'étanchéité !

- Si la commande de la vanne VBV a été tournée, l'étanchéité ne peut plus être garantie. Afin d'éviter des problèmes d'étanchéité, contrôler l'étanchéité de la commande de la vanne VBV.

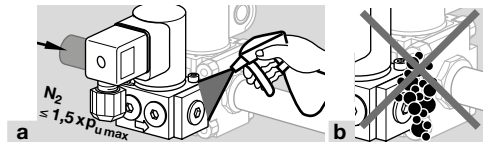


Vérifier l'étanchéité de la vanne VBY côté amont



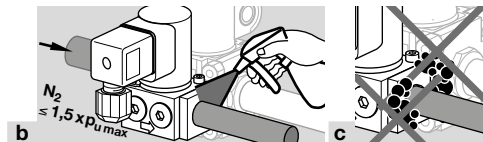
7 Ouvrir la vanne de by-pass ou la vanne pilote.

Vérifier l'étanchéité de la vanne de by-pass VBY..I côté aval



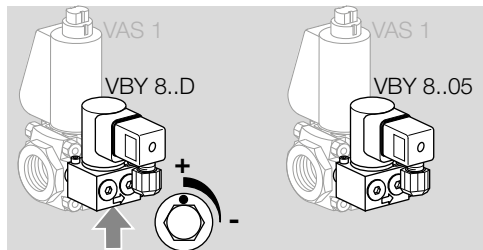
Vérifier l'étanchéité de la vanne pilote VBY..R côté aval

a Afin de pouvoir contrôler l'étanchéité de la vanne VBY côté aval, fermer la conduite de gaz d'allumage le plus près possible à l'arrière de la vanne VBY.



6 MISE EN SERVICE

6.1 Débit VBY



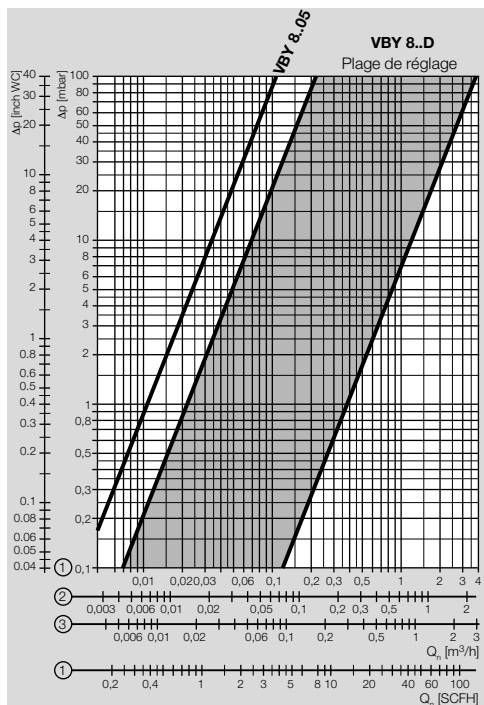
VBY 8..D

Le débit peut être réglé par l'intermédiaire de l'obturateur de débit (vis à six pans creux 4 mm/0,16") en tournant celui-ci d'un ¼ de tour. Débit : 10 à 100 %.

→ Ne régler l'obturateur de débit que dans le domaine identifié, sans quoi la quantité de gaz souhaitée ne peut être atteinte.

VBY 8..05

Le débit est conduit via une buse de 0,5 mm (0,02") ; sa courbe de débit est donc fixe. Un réglage n'est pas possible.



1 = gaz naturel ($\rho = 0,80 \text{ kg/m}^3$)

2 = propane ($\rho = 2,01 \text{ kg/m}^3$)

3 = air ($\rho = 1,29 \text{ kg/m}^3$)

7 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

7.1 Conditions ambiantes

Givrage, condensation et buée non admis dans et sur l'appareil.

Éviter les rayons directs du soleil ou les rayonnements provenant des surfaces incandescentes sur l'appareil. Tenir compte de la température maximale ambiante et du fluide !

Éviter les influences corrosives comme l'air ambiant salé ou le SO_2 .

L'appareil ne doit être entreposé/monté que dans des locaux/bâtiments fermés.

L'appareil est conçu pour une hauteur d'installation maximale de 2000 m NGF.

Température ambiante : 0 à +60 °C (32 à +140 °F), condensation non admise.

Une utilisation permanente dans la plage de température ambiante supérieure accélère l'usure des matériaux élastomères et réduit la durée de vie (contacter le fabricant).

Température d'entreposage = température de transport : 0 à +40 °C (32 à +104 °F).

Type de protection : IP 54.

L'appareil n'est pas conçu pour un nettoyage avec un nettoyeur haute pression et/ou des détergents.

7.2 Caractéristiques mécaniques

Types de gaz : air propre. L'air doit être propre et sec dans toutes les conditions de température et sans condensation.

Température du fluide = température ambiante.

Homologation CE , pression amont p_u maxi. : 500 mbar (7,25 psig).

L'ajustement de débit limite le débit maximum à une plage d'env. 10 à 100 %.

Temps d'ouverture :

à ouverture rapide : < 1 s.

Temps de fermeture :

à fermeture rapide : < 1 s.

Corps de vanne : aluminium,

joint de vanne : caoutchouc NBR.

Brides de raccordement :

avec taraudage Rp selon ISO 7-1.

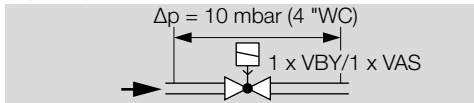
Vanne de sécurité :

Classe A, groupe 2, selon EN 161,230 V CA,

120 V CA, 24 V CC

7.3 Débit d'air Q

Débit d'air Q pour perte de charge de $\Delta p = 10$ mbar (4 po CE) :



	Débit d'air	
	Q [m³/h]	Q [SCFH]
Vanne de by-pass VBY	0,85	30,01
Vanne pilote VBY	0,89	31,43

7.4 Caractéristiques électriques

Tension secteur :

230 V CA, +10/-15 %, 50/60 Hz ;

120 V CA, +10/-15 %, 50/60 Hz ;

24 V CC, ±20 %.

Raccordement électrique : Embase avec connecteur selon EN 175301-803.

Consommation :

Tension	Puissance
24 V CC	8 W
120 V CA	8 W
230 V CA	9,5 W

8 DURÉE DE VIE PRÉVUE

Cette indication de la durée de vie prévue se fonde sur une utilisation du produit conforme à ces instructions de service. Lorsque la limite de durée de vie prévue est atteinte, les produits relevant de la sécurité doivent être remplacés.

Durée de vie prévue (par rapport à la date de fabrication) selon EN 161 pour VBY 8 :

Cycles de commutation	Temps (ans)
2 000 000	10

De plus amples explications sont données dans les réglementations en vigueur et sur le portail Internet de l'Afector (www.afector.org).

Cette procédure s'applique aux installations de chauffage. Respecter les prescriptions locales relatives aux équipements thermiques.

9 LOGISTIQUE

Transport

Protéger l'appareil contre les dégradations extérieures (coups, chocs, vibrations).

Température de transport : voir page 4 (7 Caractéristiques techniques).

Les conditions ambiantes décrites s'appliquent au transport.

Signaler immédiatement tout dommage de transport sur l'appareil ou son emballage.

Vérifier la composition de la livraison.

Entreposage

Température d'entreposage : voir page 4 (7 Caractéristiques techniques).

Les conditions ambiantes décrites s'appliquent à l'entreposage.

Durée d'entreposage : 6 mois avant la première utilisation dans l'emballage d'origine. Si la durée d'entreposage devait être allongée, la durée de vie s'en trouverait réduite d'autant.

10 MISE AU REBUT

Appareils avec composants électroniques :

Directive DEEE 2012/19/UE – directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques



■ Déposer le produit en fin de vie (nombre de cycles de manœuvre atteint) et son emballage dans un centre de recyclage des matériaux valorisables approprié. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets domestiques normaux. Ne pas brûler le produit. Sur demande, les appareils usagés seront repris par le fabricant en livraison franco domicile dans le cadre des dispositions de la législation sur les déchets.

11 CERTIFICATIONS

11.1 Télécharger certificats

Certificats, voir www.docuthek.com

11.2 Déclaration de conformité



En tant que fabricant, nous déclarons que les produits VBY avec le numéro de produit CE-0063BO1580 répondent aux exigences des directives et normes citées.

Directives :

- 2014/35/EU – LVD
- 2014/30/EU – EMC
- 2011/65/EU – RoHS II
- 2015/863/EU – RoHS III

Règlement :

- (EU) 2016/426 – GAR

Normes :

- EN 161:2011+A3:2013

Le produit correspondant est conforme au type éprouvé.

La fabrication est soumise au procédé de surveillance selon le règlement (EU) 2016/426 Annex III paragraph 3.

Elster GmbH

11.3 Certification UKCA



Gas Appliances (Product Safety and Metrology etc. (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2019)

BS EN 161:2011+A3:2013

11.4 Homologation AGA



Australian Gas Association, n° d'homologation : 5319.

11.5 Union douanière eurasiatique



Les produits VBY 8 correspondent aux spécifications techniques de l'Union douanière eurasiatique.

POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

La gamme de produits Honeywell Thermal Solutions comprend Honeywell Combustion Safety, Eclipse, Exothermics, Hauck, Kromschroder et Maxon. Pour en savoir plus sur nos produits, rendez-vous sur ThermalSolutions.honeywell.com ou contactez votre ingénieur en distribution Honeywell.

Elster GmbH
Strothweg 1, D-49504 Lotte
T +49 541 1214-0
hts.lotte@honeywell.com
www.kromschroeder.com

Direction centrale assistance en exploitation tous pays :
T +49 541 1214-365 ou -555
hts.service.germany@honeywell.com

11.6 Règlement REACH

L'appareil contient des substances extrêmement préoccupantes qui figurent sur la liste des substances candidates du règlement européen REACH N° 1907/2006. Voir Reach list HTS sur le site www.docuthek.com.

11.7 RoHS chinoise

Directive relative à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses (RoHS) en Chine. Tableau de publication (Disclosure Table China RoHS2) scanné, voir certificats sur le site www.docuthek.com.

Honeywell
kromschroder

Traduction de l'allemand
© 2022 Elster GmbH